

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 87 (2000)  
**Heft:** 1/2: Territoriale Eingriffe

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

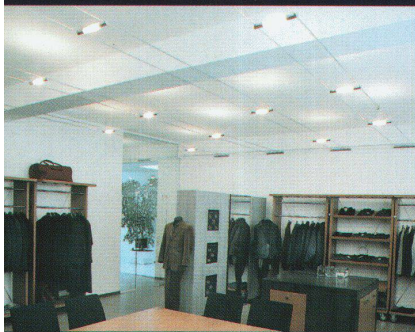


The image features two parallel, slightly curved, metallic-looking lines that run diagonally across the frame from the bottom-left towards the top-right. The lines have a fine, textured appearance, possibly representing a high-quality material like stainless steel. The background is a solid, deep blue color.

**Schwer ohne Licht**

CINI&NILS®





Showroom in Schwarzach, Deutschland



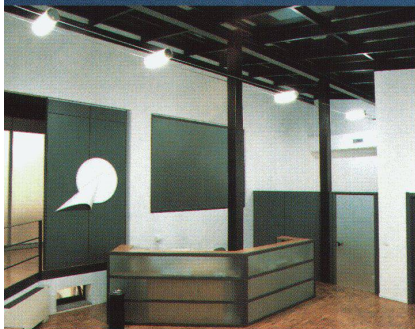
Küche in Biella, Italien



Showroom in Amsterdam, Niederlande



Konferenzsaal in Manerbio, Italien



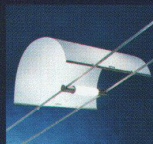
Werbeagentur in Mailand, Italien



TensoGradi



TensoCieli



TensoArchi



TensoMiniteli



TensoTeli



TensoFariuno



TensoFariuno



TensoFaridue



TensoFariquattro



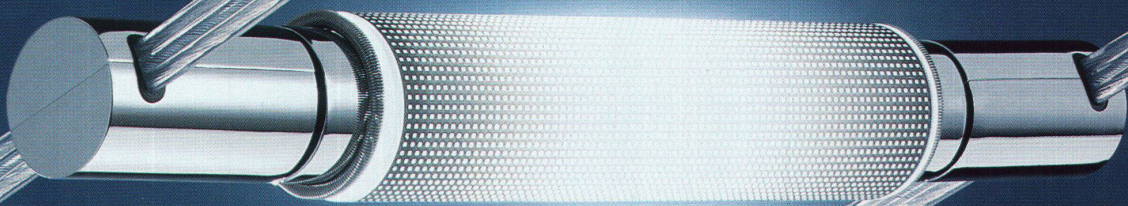
TensoEconomi

Zwei Kabel laufen von einer Wand zur anderen: Sie bringen das Licht zum Schweben, Direktlicht oder indirekt, hier setzt es Akzente, da schafft es Atmosphäre. Es läßt sich drehen und wenden, ist starr, wird zurückgeworfen und verstreut sich im Raum. Tenso ist ein Hänge-Lichtsystem, das Ihnen eine unendliche Vielfalt an Lösungen bietet. Kombinierbar mit Leuchten und Zubehör von verschiedenster Form und Funktion. Für Wohnungen oder Büroräume bis zu Ladengeschäften und Museen, für Bogen- oder Glasdecken, für Decken mit Dachgebälk oder Gewölbe, für lange Flure oder weite Säle.

Design  
Franco Bettonica  
Mario Melocchi  
1992



**Tenso®: das schwerelose Licht**



Tenso von CINI & NILS®



## Wo Sie Tenso kaufen können

**Aarau** 5000 - Limit Licht Interior, Ziegelrain 8, tel. 062/8249324 fax 062/8249325  
**Baden** 5400 - Form + Wohnen AG, Rathausgasse 24, tel. 056/2227640 fax 056/2221041  
**Basel** 4057 - Mobitare AG, Klingeltalstr. 27, tel. 061/6925551 fax 061/6930393  
**Basel** 4055 - Tecnolite Beleuchtungen AG, Türkheimerstrasse 75, tel. 061/3210840 fax 061/3210908  
**Basel** 4010 - Wohnbedarf AG Basel, Aeschenvorstadt 48/52, tel. 061/2959090 fax 061/2720673  
**Belp** 3123 - Probst + Eggimann AG Inneneinrichtungen, Dorfstrasse 50-52, tel. 031/8188080 fax 031/8188081  
**Bern** 3011 - Intraform Möbel..., Edi Franz Rathausgasse 76, tel. 031/3120606 fax 031/3117382  
**Bern** 3011 - Teo Jakob AG, Gerechtigkeitsgasse 25+36, tel. 031/3275700 fax 031/3275701  
**Bern** 3006 - Proluma AG, Zentweg 3b, tel. 031/9312034 fax 031/9310480  
**Biel-Bienne** 3 2500 - Raum Design k. h. netthoovel, Kanalstrasse 41/Postfach, tel. 032/3233393 fax 032/3233507  
**Biel-Bienne/Nidau** 2560 - Brechbühl Interieur, Hauptstrasse 52/58, tel. 032/3316351 fax 032/3316349  
**Chur** 7000 - Illuminazione Vitetti, Tittwiesenstrasse 55, tel. 081/2502626 fax 081/2502625  
**Dübendorf** 8600 - Mobitare AG, Wohnland Hochbordstrasse, tel. 01/8239811 fax 01/8218866  
**Flawil** 9230 - Brenner Inneneinrichtungen, St. Gallerstrasse 39, tel. 071/3900505 fax 071/3900507  
**Frauenfeld** 8500 - Tino Luce Licht, Design, Beleuchtung, Zürcherstrasse 305, tel. 052/7223360 fax 052/7214683  
**Genève** 1207 - Factory Office, Rue Viollier 2, tel. 022/7367736 fax 022/7367727  
**Genève-Carouge** 1227 - Teo Jakob SA, 8 Place de l'Octroi, tel. 022/3422323 fax 022/3436682  
**Gerlafingen** 4563 - Interieur + Design Rolf Zürcher, Hauptstrasse 25, tel. 032/6756426 fax 032/6756427  
**Greifensee** 8606 - HRB Wohn-Atelier, Im Städtli 77, tel. 01/9401540 fax 01/9403949  
**Herisau** 9101 - Fluora Leuchten AG, St. Gallerstrasse 49, tel. 071/3530606 fax 071/3530707  
**Hitzkirch** 6285 - Wohncenter Räber AG, Bahnhofstrasse, tel. 041/9172272 fax 041/9173456  
**Laupen** 3177 - Lichtstudio Max Ammon, Neuengasse 18, tel. 031/7477788 fax 031/7478357  
**Lausanne** 1005 - Objets et Lumieres, Place du Tunnel 4, tel. 021/3126616 fax 021/3126643  
**Luzern** 6003 - Sphinx Lichttechnik AG, Heinrich Süess, Bundesstrasse 20, tel. 041/2102535 fax 041/2102504

**Luzern** 6000 - Buchwalder Linder AG, Wohnen + Licht, Am Mühlenplatz + Zöpfli 2, tel. 041/4102551 fax 041/4101259  
**Möriken** 5103 - Lichtblick AG, Licht und Raumgestaltung, Neufeldweg 6, tel. 062/8871040 fax 062/8871045  
**Muttenz** 4132 - Hersberger AG, Innenarchitektur und Design, Hauptstr. 89, tel. 061/4613377 fax 061/4613376  
**Oberwil** 4104 - Dehm & Partner für Raumgestaltung, Mühlemattstrasse 18, tel. 061/4010201 fax 061/4012305  
**Olten** 4600 - Inside Home & Office Norbert Jud, Baslerstrasse 1, tel. 062/2071188 fax 062/2121075  
**Rapperswil** 8640 - Ambiente, Wohnen und Arbeiten AG, Einrichtungskonzepte, Marktstrasse 6/Postfach 1747, tel. 055/2101128 fax 055/2102427  
**Schaffhausen** 8200 - Forma AG, Rhyпарк/Rheinweg 4, tel. 052/6245797 fax 052/6245761  
**St. Gallen** 9000 - Domus Licht, Oberer Graben 26, tel. 071/2225155 fax 071/2225146  
**Uster** 8610 - Feurer Design Möbel, Bahnhofstrasse 5, tel. 01/9417215 fax 01/9417228  
**Wädenswil** 8820 - Inside, Kreuzstr. 1, tel. 01/7809080 fax 01/7809534  
**Wil** 9500 - Brenner Inneneinrichtungen, Am Kreisel, tel. 071/9117022 fax 071/9117024  
**Winterthur** 8400 - Kaspar Diener Inneneinrichtungen, Obertor 9, tel. 052/2128866 fax 052/2138387  
**Winterthur** 8401 - Krämer fürs Wohnen, Marktstrasse 23, tel. 052/2122421 fax 052/2130429  
**Winterthur** 8400 - Scherrer Wohn-Objekt-Büro-Design, Mühlestrasse 10, tel. 052/2122941 fax 052/2122942  
**Zug** 6300 - Licht Pablo Design AG, Bahnhofstr. 29, tel. 041/7200550 fax 041/7200551  
<http://www.Licht.ch>  
**Zug** 6300 - Spazio, Weber + Co. Wohnen, Büro, Innenarchitektur, Gotthardstrasse 3, tel. 041/7110725 fax 041/7111989  
**Zürich** 8008 - Colombo Mobili AG, Mühle Tiefenbrunnen, Seefeldstrasse 231, tel. 01/4222222 fax 01/4222527  
**Zürich** 8048 - Inbauteam, Antennen + Partner, Baslerstrasse 137, tel. 01/4310319 fax 01/4324077  
**Zürich** 8004 - Licht Pablo Design AG, Stauffacherquai 54, tel. 01/2915700 fax 01/2915701  
**Zürich** 8001 - Variante B, Oberdorfstrasse 19, tel. 01/2526633 fax 01/2526645  
**Zürich** 8001 - Wohnbedarf AG/WB Projekt AG, Talstrasse 11, tel. 01/2159590 fax 01/2159591

## Vertreter

### Schweiz

**Riccardo Soso**  
 Cini & Nils s.r.l.,  
 Viale Certosa 138, 20156 Milano,  
 tel. 0039/02-38009799 fax 0039/02-38011010  
 E-Mail: info@cinienils.com

### Österreich

**Jandl Theodor**  
 Boltzmanngasse 12,  
 1090 Wien,  
 tel. 01/3195195 fax 01/3171495  
 E-Mail: jandl-wohnbedarf@chello.at

### Deutschland (nach altem PLZ-System)

**PLZ 1-2-3 Klaus Siemens** - Postfach 2427,  
 Segeberger Str. 127, 24539 Neumünster,  
 tel. 04321/71230 fax 04321/71180

**PLZ 4-5 MD Michael Dameris**  
 Bonnstr. 157, 50354 Hürth-Hermülheim,  
 tel. 02233/66677 fax 02233/691114

**PLZ 6-7-8 Folker W. Jahnke**  
 Schertlinstr. 20, 73614 Schorndorf,  
 tel. 07181/65653 fax 07181/21673

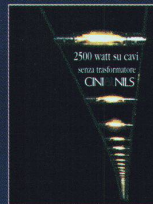
**Neue Bundesländer Rüdiger Ludwig**  
 Rembrandtstrasse 63, 99099 Erfurt,  
 tel. 0361/3458815 fax 0361/3458816

Interessiert? Wenn Sie etwas mehr  
 über Tenso erfahren möchten,  
 wie etwa Monographien oder  
 einen Lichtplanungs-Entwurf:

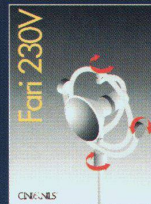
- Tel +39 02 3800.9799  
 - Fax +39 02 3801.1010  
 - E-Mail info@cinienils.com  
 - www.cinienils.com

## Monographien

### Tenso



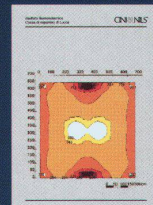
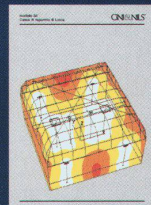
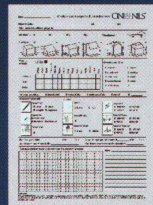
### Fari



### Kollektion



## Lichtplanungs-Entwürfe



**Tenso**  
 ist ein eingetragenes  
 Warenzeichen  
 von Cini&Nils

**CINI & NILS**